

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1566/2007,**annettu 21 päivänä joulukuuta 2007,****kalastustoimia koskevien tietojen sähköisestä kirjaamisesta ja toimittamisesta sekä kaukohavaintokeinoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1966/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalastustoimia koskevien tietojen sähköisestä kirjaamisesta ja toimittamisesta sekä kaukohavaintokeinoista 21 päivänä joulukuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1966/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽²⁾ 22 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetään, että yhteisen kalastuspolitiikan soveltamisalaan kuuluvien toimien harjoittaminen on kiellettyä, jollei aluksen päällikkö kirjaa ja raportoi viipymättä kalastustoimia koskevat tiedot, myös tiedot puretuista ja jälleenlaivatuista saaliista, ja että kirjatuista tiedoista on toimitettava jäljennös viranomaisten käyttöön.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1966/2006 mukaisesti veloitetta, joka koskee kalastuspäiväkirjaa, purkamisilmoitusta ja jälleenlaivausta koskevien tietojen sähköistä kirjaamista ja toimittamista, sovelletaan kokonaispituudeltaan yli 24 metriä pitkien kalastusalusten päälliköihin 24 kuukauden kuluessa täytäntöönpanosääntöjen voimaantulosta ja kokonaispituudeltaan yli 15 metriä pitkien kalastusalusten päälliköihin 42 kuukauden kuluessa täytäntöönpanosääntöjen voimaantulosta.
- (3) Kalastustoimia koskevien tietojen päivittäinen toimittaminen tarjoaa mahdollisuuden lisätä merkittävästi tarkkailu-, valvonta- ja seurantatoimien tehokkuutta ja toimivuutta niin merellä kuin maalla.
- (4) Yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽³⁾ 6 artiklassa säädetään, että yhteisön kalastusalusten päälliköiden on pidettävä toiminnastaan kalastuspäiväkirjaa.
- (5) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 8 artiklassa säädetään, että jokaisen yhteisön kalastusaluksen päällikön, jonka aluksen kokonaispituus on vähintään 10 metriä, tai hänen edustajansa on kunkin kalastusmatkan jälkeen ja 48 tunnin kuluessa saaliin aluksesta purkamisesta toimitettava ilmoitus sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa purkaminen on suoritettu.
- (6) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 9 artiklassa säädetään, että huutokauppakeskusten tai muiden elinten tai henkilöiden, jotka vastaavat kalastustuotteiden saattamisesta ensimmäistä kertaa markkinoille, on luovutettava myynti-ilmoitus ensimmäisen myynnin ajankohtana sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa tuotteet saatetaan ensimmäistä kertaa markkinoille.
- (7) Asetuksen (ETY) N:o 2847/93 9 artiklassa säädetään myös, että jos kalastustuotteiden ensimmäinen markkinoille saattaminen ei tapahdu siinä jäsenvaltiossa, jossa tuotteet on purettu aluksesta, ensimmäisen markkinoille saattamisen seurannasta vastaavan jäsenvaltion on varmistettava, että myynti-ilmoituksen jäljennös toimitetaan mahdollisimman pian näiden tuotteiden aluksesta purkamisen seurannasta vastaaville viranomaisille.
- (8) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 19 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on luotava tietokoneistettu tietokanta ja perustettava varmentamisjärjestelmä, johon kuuluu erityisesti tietojen vertailu ja tarkastaminen.
- (9) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 19 b ja 19 e artiklan mukaan yhteisön kalastusalusten päälliköiden on laadittava pyyntikertomuksia ja kirjattava ne kalastuspäiväkirjoihinsa.
- (10) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2347/2002 ⁽⁴⁾ 5 artiklassa edellytetään, että yhteisön sellaisen kalastusaluksen päällikön, jolla on syvänmeren kalastuslupa, on kirjattava pyydysten ominaisuuksia ja kalastustoimia koskevat tiedot kalastuspäiväkirjaan tai lippujäsenvaltion toimittamalle lomakkeelle.

⁽¹⁾ EUVL L 409, 30.12.2006, s. 1. Oikaisu, EUVL L 36, 8.2.2007, s. 3.⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 865/2007 (EUVL L 192, 24.7.2007, s. 1).⁽³⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1967/2006 (EUVL L 409, 30.12.2006, s. 11, oikaisu EUVL L 36, 8.2.2007, s. 6).⁽⁴⁾ EYVL L 351, 28.12.2002, s. 6. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2269/2004 (EUVL L 396, 31.12.2004, s. 1).

- (11) Yhteisön kalastusvalvontaviraston perustamisesta ja yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä annetun asetuksen (ETY) N:o 2847/93 muuttamisesta 26 päivänä huhtikuuta 2005 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 768/2005⁽¹⁾ säädetään yhteiskäyttösuunnitelmien toiminnasta.
- (12) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan
- a) 1 päivästä tammikuuta 2010 alkaen kokonaispituudeltaan yli 24 metriä pitkiin yhteisön kalastusaluksiin;
- b) 1 päivästä heinäkuuta 2011 alkaen kokonaispituudeltaan yli 15 metriä pitkiin yhteisön kalastusaluksiin;
- c) 1 päivästä tammikuuta 2009 alkaen rekisteröityihin ostajiin tai rekisteröityihin huutokauppoihin tai muihin jäsenvaltioiden hyväksymiin yhteisöihin tai henkilöihin, jotka vastaavat kalastustuotteiden ensimyyntistä ja joiden kalastustuotteiden ensimyyntiin liikevaihto on yli 400 000 euroa vuodessa.
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan a alakohdassa säädetään, tätä asetusta sovelletaan aiemmin kuin 1 päivästä tammikuuta 2010 jäsenvaltion lipun alla purjehtiviin, kokonaispituudeltaan yli 24 metriä oleviin yhteisön kalastusaluksiin, jos kyseinen valtio niin säätää.
3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan b alakohdassa säädetään, tätä asetusta sovelletaan aiemmin kuin 1 päivästä heinäkuuta 2011 jäsenvaltion lipun alla purjehtiviin, kokonaispituudeltaan yli 15 metriä oleviin yhteisön kalastusaluksiin, jos kyseinen valtio niin säätää.
4. Jäsenvaltio voi 1 kohdan a ja b alakohdassa vahvistetuista päivämääristä poiketen päättää soveltaa tätä asetusta lippunsa alla purjehtiviin, enintään 15 metrin aluksiin ennen kyseisiä päivämääriä asetuksen (EY) N:o 1966/2006 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

5. Jäsenvaltiot voivat tehdä kahdenvälisiä sopimuksia lippunsa alla suvereneiteettiinsa tai lainkäyttövaltaansa kuuluvilla vesillä purjehtivia aluksia koskevien sähköisten raportointijärjestelmien käytöstä, edellyttäen, että alukset noudattavat kaikkia tässä asetuksessa vahvistettuja sääntöjä.

6. Tätä asetusta sovelletaan yhteisön kalastusaluksiin riippumatta vesialueista tai satamista, joissa ne harjoittavat kalastustoimintaa.

7. Tätä asetusta ei sovelleta yksinomaan vesiviljelyyn käytettäviin yhteisön kalastusaluksiin.

2 artikla

Toimijoiden ja alusten luettelo

1. Kunkin jäsenvaltion on laadittava luettelo rekisteröidyistä ostajista, rekisteröidyistä huutokaupoista tai muista hyväksymistään yhteisöistä tai henkilöistä, jotka vastaavat kalastustuotteiden ensimyyntistä ja joiden kalastustuotteista saama liikevaihto on yli 400 000 euroa vuodessa. Ensimmäinen vertailuvuosi on 2007, ja luettelo on saatettava ajan tasalle kuluvan vuoden (vuosi n) 1 päivänä tammikuuta sen vuotuisen kalastustuotteista saadun liikevaihdon perusteella, joka oli vuonna n-2 yli 400 000 euroa. Luettelo on julkaistava jäsenvaltion virallisella verkkosivustolla.

2. Kunkin jäsenvaltion on laadittava ja saatettava säännöllisesti ajan tasalle luettelot lippunsa alla purjehtivista yhteisön kalastusaluksista, joihin sovelletaan tämän asetuksen säännöksiä 1 artiklan 2, 3, 4 ja 5 kohdan mukaisesti. Luettelot on julkaistava jäsenvaltion virallisella verkkosivustolla jäsenvaltioiden ja komission välisissä neuvotteluissa päätettävässä muodossa.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) 'kalastustoimella' kaikkea toimintaa, joka liittyy kalojen etsimiseen, pyydysten laskemiseen, asettamiseen ja nostamiseen sekä saaliin pyydyksistä poistamiseen;
- b) 'yhteiskäyttösuunnitelmalla' suunnitelmaa, jossa esitetään käytettävissä olevien valvonta- ja tarkastusresurssien käyttöä koskevat toiminnalliset järjestelyt.

⁽¹⁾ EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1.

II LUKU

TIETOJEN SÄHKÖINEN TOIMITTAMINEN

4 artikla

Tiedot, jotka alusten päälliköiden tai heidän edustajiensa on toimitettava

1. Yhteisöjen kalastusalusten päälliköiden on toimitettava kalastuspäiväkirjaa ja jälleenlaivauksia koskevat tiedot sähköisesti lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

2. Yhteisön kalastusalusten päälliköiden tai heidän edustajiensa on toimitettava saaliiden purkamisilmoituksia koskevat tiedot sähköisesti lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

3. Kun yhteisön kalastusalus purkaa saaliinsa muussa jäsenvaltiossa kuin lippujäsenvaltiossa, lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on heti purkamisilmoituksen tiedot vastaanotettuaan toimitettava ne sähköisessä muodossa sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa saalis purettiin.

4. Yhteisön alusten päälliköiden on, jos yhteisön säännöissä niin edellytetään, toimitettava lippujäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle sähköisessä muodossa ennakoilmoitus satamaan saapumisesta ajankohtana, jona sen toimitusta edellytetään.

5. Kun alus aikoo saapua muun jäsenvaltion kuin lippujäsenvaltion satamaan, lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on heti 4 kohdassa tarkoitetun ennakoilmoituksen vastaanotettuaan toimitettava se sähköisessä muodossa kyseisen rannikkujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

5 artikla

Tiedot, jotka ensimyyntistä tai haltuunotosta vastaavien yhteisöjen tai henkilöiden on toimitettava

1. Rekisteröityjen ostajien, rekisteröityjen huutokauppojen tai muiden jäsenvaltioiden hyväksymien yhteisöjen tai henkilöiden, jotka vastaavat kalastustuotteiden ensimyyntistä, on toimitettava tiedot, jotka vaaditaan kirjattaviksi myynti-ilmoitukseen, sähköisessä muodossa sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa tuotteet saatetaan ensimmäistä kertaa markkinoille.

2. Kun ensimmäinen markkinoille saattaminen tapahtuu muussa jäsenvaltiossa kuin lippujäsenvaltiossa, sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten, jossa ensimmäinen markkinoille saattaminen tapahtuu, on varmistettava, että myynti-ilmoituksen tietojen jäljennös toimitetaan asiaan kuuluvien tietojen vastaan-

ottamisen jälkeen sähköisessä muodossa lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

3. Jos kalastustuotteiden ensimmäinen markkinoille saattaminen ei tapahdu siinä jäsenvaltiossa, jossa tuotteet on purettu aluksesta, jäsenvaltion, jossa ensimmäinen markkinoille saattaminen tapahtuu, on varmistettava, että myynti-ilmoituksen tietojen jäljennös toimitetaan heti asiaan kuuluvien tietojen vastaanottamisen jälkeen sähköisessä muodossa

a) sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa kalastustuotteet on purettu aluksesta; ja

b) aluksen, josta kalastustuotteet on purettu, lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

4. Haltuunottoilmoituksen haltijan on toimitettava sähköisessä muodossa tiedot, jotka vaaditaan kirjattaviksi haltuunottoilmoitukseen, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa haltuunotto fyysisesti tapahtuu.

6 artikla

Tietojen toimittamisen tiheys

1. Aluksen päällikön on toimitettava sähköisessä muodossa olevat kalastuspäiväkirjatiedot lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille vähintään päivittäin ja viimeistään 24 tunnin kuluessa, vaikka saaliita ei olisi saatu. Hänen on lähetettävä tällaiset tiedot myös

a) lippujäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä;

b) heti sen jälkeen, kun viimeinen kalastustoimi on suoritettu;

c) ennen satamaan saapumista;

d) merellä suoritettavien tarkastusten yhteydessä;

e) yhteisön lainsäädännössä määriteltyjen tai lippujäsenvaltion määrittelmiä tapahtumien yhteydessä.

2. Päällikkö voi tehdä sähköiseen kalastuspäiväkirjaan ja jälleenlaivausilmoitukseen oikaisuja kalastusmatkan lopussa tehtävään viimeiseen tietojen toimittamiseen asti ja ennen satamaan saapumista. Oikaisujen on oltava helposti tunnistettavissa. Lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on tallennettava kaikki sähköisen kalastuspäiväkirjan alkuperäiset tiedot ja niihin tehdyt oikaisut.

3. Päällikön tai hänen edustajiansa on toimitettava purkamisilmoitus sähköisessä muodossa heti purkamisilmoituksen laatimisen jälkeen.

4. Luovuttavien ja vastaanottavien alusten päälliköiden on toimitettava jälleenlaivauksia koskevat tiedot sähköisessä muodossa heti jälleenlaivauksen jälkeen.

5. Päällikön on pidettävä kalastusaluksella jäljennös 1 kohdassa tarkoitetuista tiedoista kunkin kalastusmatkan keston ajan siihen asti, kun purkamisilmoitus on toimitettu.

7 artikla

Aluksesta sen lippuvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle toimitettavien tietojen muoto

Kukin jäsenvaltio määrittelee, missä muodossa tiedot toimitetaan sen lipun alla purjehtivasta aluksesta sen toimivaltaisille viranomaisille.

8 artikla

Vastausviestit

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden lipun alla purjehtiville aluksille lähetetään vastausviestit kustakin kalastuspäiväkirjasta, jälleenlaivausta ja purettuja saaliita koskevien tietojen toimittamisesta. Vastausviestien on sisällettävä vastaanottoilmoitus.

III LUKU

VAPAUTUKSET

9 artikla

Vapautukset

1. Jäsenvaltio voi vapauttaa lippunsa alla purjehtivien alusten päälliköt 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista velvollisuuksista, kun alukset tekevät kyseisen jäsenvaltion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä enintään 24 tunnin kalastusmatkoja, edellyttäen, että alukset eivät pura saaliitaan lippujäsenvaltion alueen ulkopuolella.

2. Yhteisön kalastusalusten päälliköt vapautetaan velvollisuudesta pitää paperimuodossa olevia kalastuspäiväkirjoja sekä purkamis- ja jälleenlaivausilmoituksia.

3. Muussa jäsenvaltiossa kuin lippujäsenvaltioissa saaliinsa purkavien yhteisön alusten päälliköt tai heidän edustajansa vapautetaan vaatimuksesta, joka koskee paperimuodossa olevan purkamisilmoituksen toimittamista kyseiselle rannikkojäsenvaltiolle.

4. Jäsenvaltiot voivat tehdä kahdenvälisiä sopimuksia lippunsa alla niiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla

vesillä purjehtivia aluksia koskevien sähköisten raportointijärjestelmien käytöstä. Tällaisten sopimusten soveltamisalaan kuuluvat alukset vapautetaan paperimuodossa olevan kalastuspäiväkirjan pitämisestä kyseisillä vesillä.

5. Yhteisön alusten päälliköt, jotka kirjaavat sähköisiin kalastuspäiväkirjoihinsa asetuksen (ETY) N:o 2847/93 19 b artiklan mukaisesti vaaditut pyyntiponnistustiedot, vapautetaan velvollisuudesta toimittaa pyyntiponnistusraportit teleksillä, VMS:llä, faksilla, puhelimella tai radiolla.

IV LUKU

SÄHKÖISTEN KIRJAAMIS- JA RAPORTOINTIJÄRJESTELMIEN TOIMINTA

10 artikla

Sähköisten kirjaamis- ja raportointijärjestelmien teknisen vian tai toimimattomuuden yhteydessä sovellettavat säännökset

1. Jos sähköiseen kirjaamis- ja raportointijärjestelmään tulee tekninen vika tai se lakkaa toimimasta, aluksen päällikön tai omistajan tai näiden edustajan on toimitettava kalastuspäiväkirjaa, purkamisilmoitusta ja jälleenlaivausta koskevat tiedot lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille lippujäsenvaltion vahvistamalla tavalla päivittäin ja viimeistään 24 tunnin kuluttua, vaikka saaliita ei ole saatu.

- lippuvaltion toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä;
- heti sen jälkeen, kun viimeinen kalastustoimi on suoritettu;
- ennen satamaan saapumista;
- merellä suoritettavien tarkastusten yhteydessä;
- yhteisön lainsäädännössä määriteltyjen tai lippuvaltion määrittelemien tapahtumien yhteydessä.

2. Lippujäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on saatettava sähköinen kalastuspäiväkirja ajan tasalle heti 1 kohdassa tarkoitettut tiedot saatuaan.

3. Yhteisön kalastusalue ei saa teknisen vian tai toimintahäiriön jälkeen lähteä satamasta ennen kuin sen sähköinen kirjaamis- ja raportointijärjestelmä toimii lippujäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla tai ennen kuin lippujäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset muuten antavat sille luvan lähteä. Lippujäsenvaltion on ilmoitettava rannikkojäsenvaltioille heti, kun se on antanut lippunsa alla purjehtivalle alukselle luvan lähteä rannikkojäsenvaltion satamasta.

11 artikla

Tietojen saamatta jääminen

1. Jos lippujäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset eivät ole saaneet 4 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisia tietoja, niiden on ilmoitettava asiasta mahdollisimman pian aluksen päällikölle tai omistajalle tai näiden edustajalle. Jos tällainen tilanne toistuu tietyn aluksen osalta useammin kuin kolme kertaa yhden vuoden aikana, lippujäsenvaltion on varmistettava, että kyseinen sähköinen raportointijärjestelmä tarkastetaan. Asianomaisen jäsenvaltion on tutkittava asiaa selvittääkseen, miksi tietoja ei ole saatu.

2. Jos lippujäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset eivät ole saaneet 4 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisia tietoja ja alusten satelliittiseurantajärjestelmästä saatu viimeinen sijainti-ilmoitus oli jonkin rannikkojäsenvaltion vesiltä, viranomaisten on ilmoitettava asiasta mahdollisimman pian kyseisen rannikkojäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille.

3. Aluksen päällikön tai omistajan tai näiden edustajan on lähetettävä lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille viipymättä kaikki tiedot, joista on saatu 1 kohdan mukainen ilmoitus.

12 artikla

Häiriö tietoihin pääsyssä

1. Kun jonkin rannikkojäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset havaitsivat vesillään jonkin toisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivan aluksen eivätkä pääse tietoihin 15 artiklan mukaisesti, niiden on pyydettävä lippujäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia varmistamaan tietoihin pääsy.

2. Jos tietoihin ei ole 1 kohdassa tarkoitettua pääsyä neljän tunnin kuluessa pyynnöstä, rannikkojäsenvaltion on ilmoitettava asiasta lippujäsenvaltiolle. Ilmoituksen saatuaan lippujäsenvaltion on lähetettävä tiedot viipymättä rannikkojäsenvaltiolle millä tahansa käytettävissä olevalla sähköisellä välineellä.

3. Jos rannikkojäsenvaltio ei saa 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja, aluksen päällikön tai omistajan tai näiden edustajan on pyynnöstä lähetettävä tiedot ja jäljennös 8 artiklassa tarkoitettua vastausviestistä rannikkojäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille millä tahansa käytettävissä olevalla sähköisellä välineellä.

4. Jos aluksen päällikkö tai omistaja tai näiden edustaja ei voi toimittaa rannikkojäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille jäl-

jennöstä 8 artiklassa tarkoitettua vastausviestistä, kyseisen aluksen rannikkojäsenvaltion vesillä harjoittama kalastustoiminta kielletään, kunnes päällikkö tai hänen edustajansa voi toimittaa vastausviestin jäljennöksen tai 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tietoja mainituille viranomaisille.

13 artikla

Sähköisen raportointijärjestelmän toimintaa koskevat tiedot

1. Jäsenvaltioiden on pidettävä yllä sähköisten raportointijärjestelmiensä toimintaa koskevia tietokantoja. Niiden on sisällettävä vähintään seuraavat tiedot:

- a) luettelo jäsenvaltion lipun alla purjehtivista kalastusaluksista, joiden sähköisiin raportointijärjestelmiin on tullut tekninen vika tai ne ovat lakanneet toimimasta;
- b) päivittäin saatujen sähköisten kalastuspäiväkirjatoimitusten lukumäärä ja yhtä alusta kohden saatujen tietotoimitusten keskimääräinen lukumäärä lippujäsenvaltioittain;
- c) saatujen purkamis-, jälleenlaivaus-, haltuunotto- ja myynti-ilmoitusten lukumäärä lippujäsenvaltioittain.

2. Komissiolle on sen pyynnöstä lähetettävä tiivistelmiä jäsenvaltioiden sähköisten raportointijärjestelmien toimintaa koskevista tiedoista sellaisessa muodossa ja sellaisin aikavälein, kuin jäsenvaltioiden ja komission välisissä neuvotteluissa päätetään.

V LUKU

TIETOJENVAIHTO JA TIETOIHN PÄÄSY

14 artikla

Jäsenvaltioiden välisessä tietojenvaihdossa noudatettava muoto

1. Jäsenvaltioiden välisessä tietojenvaihdossa on käytettävä liitteessä määriteltyä muotoa, joka perustuu laajennettavissa olevaan kuvauskieleen (XML).

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin tehdyt oikaisut on merkittävä selvästi.

3. Jos jäsenvaltio saa joltain toiselta jäsenvaltiolta sähköisessä muodossa olevia tietoja, sen on varmistettava, että kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille lähetetään vastausviesti. Vastausviestien on sisällettävä vastaanottoilmoitus.

4. Liitteen tietoelementit, jotka päälliköiden on yhteisön sääntöjen mukaisesti kirjattava kalastuspäiväkirjaansa, ovat pakollisia myös jäsenvaltioiden välisessä tietojenvaihdossa.

15 artikla

Tietoihin pääsy

1. Lippujäsenvaltion on varmistettava, että rannikkojäsenvaltiolla on reaaliaikainen online-pääsy sen lipun alla purjehtivien kalastusalusten sähköisen kalastuspäiväkirjan ja saaliiden purkamisilmoituksen tietoihin alusten harjoittaessa kalastustoimintaa rannikkojäsenvaltion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen on katettava vähintään tiedot viimeisestä satamasta lähdöstä alkaen siihen asti, kun purkaminen on saatettu päätökseen. Viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana tehtyjä kalastusmatkoja koskevat tiedot on toimitettava pyynnöstä.

3. Yhteisön kalastusaluksen päälliköllä on kaikkina viikonpäivinä ja vuorokauden ympäri oltava turvattu pääsy aluksen omiin, lippujäsenvaltion tietokantaan tallennettuihin sähköisen kalastuspäiväkirjan tietoihin.

4. Rannikkojäsenvaltion on yhteiskäyttösuunnitelman puitteissa myönnettävä toisen jäsenvaltion kalastuksen valvontalukulle online-pääsy kalastuspäiväkirjaa koskevaan tietokantaansa.

16 artikla

Tietojenvaihto jäsenvaltioiden välillä

1. Edellä 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tietoihin pääsy tapahtuu suojatun Internet-yhteyden kautta kaikkina viikonpäivinä ja vuorokauden ympäri.

2. Jäsenvaltioiden on vaihdettava merkityksellisiä teknisiä tietoja varmistaakseen molemminpuolisen pääsyn sähköisiin kalastuspäiväkirjoihin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2007.

3. Jäsenvaltioiden on

- a) varmistettava, että tämän asetuksen mukaisesti saadut tiedot säilytetään turvallisesti atk-pohjaisissa tietokannoissa, ja toteutettava kaikki toimenpiteet varmistaakseen, että niitä käsitellään luottamuksellisesti;
- b) toteutettava tarvittavat tekniset toimenpiteet tietojen suojaamiseksi vahingossa tapahtuvalta tai luvattomalta tuhoamiselta, vahingossa tapahtuvalta häviämiseltä, vahingoittumiselta, jakelulta tai luvattomalta käytöltä.

17 artikla

Yksi kansallinen viranomainen

1. Kaikkien tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tietojen lähettämisestä, vastaanottamisesta, hallinnoinnista ja käsitteystä on kussakin jäsenvaltiossa vastuussa yksi viranomainen.

2. Jäsenvaltioiden on vaihdettava 1 kohdassa tarkoitettua viranomaista koskevat luettelot ja yhteystiedot sekä ilmoitettava asiasta komissiolle.

3. Kaikki 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin tehdyt muutokset on annettava viipymättä tiedoksi komissiolle ja muille jäsenvaltioille.

VI LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

18 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2008.

Komission puolesta

Joe BORG

Komission jäsen

LIITE

SÄHKÖISESSÄ TIETOJENVAIHDOSNA NOUDATETTAVA MUOTO

Sähköiseen tiedonvaihtoon sisältyvät tietoelementit

Tietoelementit	Kentän koodi	Kuvaus ja sisältö
Tietueen alku/loppu		
Tietueen alku	SR	Merkintä, joka osoittaa kalastuspäiväkirjaa, myynti-ilmoitusta tai vastausviestiä koskevan ilmoituksen alun
Osaelementit		
Osoite	AD	Määräpaikka: ISO alpha-3 -maakoodi
Lähettäjä	FR	Tiedot toimittava maa (kolmikirjaiminen ISO-maakoodi)
Viestityyppi	TM	Viestityypin kirjainkoodi (LOG, SAL, RET tai COR)
Palautteen tila	RS	Osoittaa saadun viestin/raportin tilan, joko ACK (kuitattu) tai NAK (ei kuitattu)
Vastauksen virhekoodi	RE	Numeeriset koodit, jotka osoittavat saaduissa viesteissä/raporteissa olevat virheet (101 – viesti ei luettavissa, 102 – tiedon arvo tai koko rajojen ulkopuolella, 104 – pakollisia tietoja puuttuu, 106 – hyväksymätön tietolähde, 150 – rakenteellinen virhe, 151 – päivämäärä/kellonaika tulevaisuudessa, 250 – yritys ilmoittaa alus uudestaan, 251 – alusta ei ole ilmoitettu, 302 – jälleenlaivaus ennen saalis saavuttaessa -ilmoitusta, 303 – saalis poistuttaessa -ilmoitus ennen saalis saavuttaessa -ilmoitusta, 304 – sijainti-ilmoitusta ei saatu, 350 – sijainti-ilmoitus ilman saalis saavuttaessa -ilmoitusta)
Tietueen numero	RN	Kalastuksen seurantakeskuksen edelleenlähettämän viestin sarjanumero (vuotuinen laskenta)
Tietueen päivämäärä	RD	Viestin/raportin edelleenlähetyksen päivämäärä (VVVVKKPP)
Tietueen kellonaika	RT	Viestin/raportin edelleenlähetyksen kellonaika UTC (TTMM)

Kalastuspäiväkirjan tietoelementit

Tietoelementit	Kentän koodi	Kuvaus ja sisältö
Kalastuspäiväkirjan tietoelementin alku/loppu		
Kalastuspäiväkirjaa koskevan ilmoituksen alku	LOG	Merkintä, joka osoittaa kalastuspäiväkirjaa koskevan ilmoituksen alun (sisältää määritteen RC, XR, IR, NA, VO, MA tai TN ja tietoelementin DEP, CAT, ENT, EXI, CRO, TRZ, TRA, LAN tai RTP)
Pääelementit		
Lähtöilmoitus	DEP	Merkintä, joka osoittaa satamasta lähdön kalastusmatkan alussa (sisältää määritteet DA, TI ja PO)
Satamaanpaluuilmoitus	RTP	Merkintä, joka osoittaa satamaan paluun kalastusmatkan lopussa (sisältää määritteet DA, TI ja PO)

Tietoelementit	Kentän koodi	Kuvaus ja sisältö
Saalisilmoitus	CAT	Merkintä, joka osoittaa saalisilmoituksen alun (sisältää määritteet DA, TI, FO ja DU sekä osaelementit POS, GEA tai SPE)
Jälleenlaivausilmoitus	TRA	Merkintä, joka osoittaa jälleenlaivausilmoituksen alun (sisältää määritteet DA, TI, TT, TF, TC ja FC sekä osaelementin SPE)
Purkamisilmoitus	LAN	Merkintä, joka osoittaa purkamisilmoituksen alun (sisältää määritteet DA, TI ja PO sekä osaelementit POS ja SPE)
Pyyntiponnistusilmoitus: Saapuminen alueelle	ENT	Merkintä, joka osoittaa pyyntialueelle saapumista koskevan ilmoituksen alun (sisältää määritteet DA ja TI sekä osaelementit POS ja SPE)
Pyyntiponnistusilmoitus: Poistuminen alueelta	EXI	Merkintä, joka osoittaa pyyntialueelta poistumista koskevan ilmoituksen alun (sisältää määritteet DA ja TI sekä osaelementit POS ja SPE)
Pyyntiponnistusilmoitus: Alueen ylitys	CRO	Merkintä, joka osoittaa pyyntialueen ylitystä koskevan ilmoituksen alun (sisältää tietoelementit ENT ja EXI)
Pyyntiponnistusilmoitus: Alueiden välinen kalastus	TRZ	Merkintä, joka osoittaa alueiden välistä kalastusta koskevan ilmoituksen alun (sisältää tietoelementit ENT ja EXI)
Osaelementit		
Lajeja koskeva osailmoitus	SPE	Merkintä, joka sisältää kalalajeja koskevat yksityiskohtaiset tiedot (sisältää määritteet SN, WT, WL, WS tai NF sekä osaelementin PRO)
Käsittelyä koskeva osailmoitus	PRO	Merkintä, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot kalojen käsittelystä (sisältää määritteet PR, CF ja TY taikka DIS (pois heittämiset))
Sijaintia koskeva osailmoitus	POS	Merkintä, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot kalastusaluksen sijainnista (sisältää määritteen ZO ja pyyntiponnistuksen osalta määritteet LA ja LO)
Pydyksiä koskeva osailmoitus	GEA	Merkintä, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot kalastuksen aikana käytetyistä pydyksistä (sisältää pyyntiponnistusilmoituksen vaatimusten mukaisesti määritteet GE, ME, GD ja GL). DSS:n osalta sisältää määritteet NH, IT, FO ja FD
Määritteet		
Matkan järjestysnumero	TN	Kalastusmatkan numero kuluvana vuonna (001-999)
Päivämäärä	DA	Lähetyksen päivämäärä (VVVVKKPP)
Kellonaika	TI	Lähetyksen kellonaika UTC (TTMM)
Aluksen pääasiallinen tunnus	RC	Kansainvälinen radiokutsutunnus
Aluksen ulkoiset tunnuksot	XR	Aluksen sivulla oleva (rungon) rekisteröintinumero
Aluksen tunnus (CFR-numero)	IR	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numero
Aluksen nimi	NA	Aluksen nimi
Aluksen omistajan nimi	VO	Aluksen omistajan nimi
Päällikön nimi	MA	Päällikön nimi

Tietoelementit	Kentän koodi	Kuvaus ja sisältö
Sataman nimi	PO	Sataman koodi (2-kirjaiminen maakoodi (kolmikirjaiminen ISO-maakoodi) + 3-kirjaiminen satamakoodi). Ts. Edinburgh – GBEDI, Kiel – DEKEL tai Vigo – ESVGGO)
Kalastustoimet	FO	Kalastustoimien (nostokertojen) lukumäärä 24 tunnin aikana
Kalastusaika	DU	Kalastustoiminnan kesto minuutteina
Sijainti: Leveyspiiri	LA	Leveyspiiri ilmoitettuna asteina ja minuutteina (N/S AAMM)
Sijainti: Pituuspiiri	LO	Pituuspiiri ilmoitettuna asteina ja minuutteina (N/S AAMM)
Kalastusalue	ZO	Pienin tilastollinen alue (suuralue, alue, osa-alue jne.) FAO:n [ja ICES:n] pääkalastusalueiden luokittelussa (esim. 27.3.24 [tai III 24] Itämerellä olevan ICES-osa-alueen 24 osalta, 21.1 F [tai I F] NAFO-alueen 21.1 F osalta jne.)
Pyödyksen nimi	GE	FAO:n kansainvälisen kalastuspyödyksen tilastollisen standardiluokituksen mukainen kirjainkoodi
Pyödyksen silmäkoko	ME	Silmäkoko (millimetreinä)
Pyödyksen korkeus	GD	Pyödyksen korkeus (metreinä)
Pyödyksen pituus	GL	Pyödyksen pituus (metreinä)
Lajin nimi	SN	Pyödyksen lajin nimi (kolmikirjaiminen FAO:n koodi)
Kalojen paino	WT	Elävien kalojen paino (kilogrammoina)
Kalojen lukumäärä	NF	Pyödyttyjen kalojen lukumäärä (kun kiintiö on myönnetty lukumääränä, esim. lohien tapauksessa)
Muuntokerroin	CF	Kertoimet purettujen kalojen ja kalatuotteiden painon muuntamiseksi elopainoekvivalenteiksi
Purettujen kalojen paino	WL	Purkamisilmoituksessa oleva tuotepaino
Kalojen jalostusaste	PR	Tuotteen jalostusasteen kirjainkoodi (tapa, jolla kalat on käsitelty): (WHL kokonainen kala, GUT – perattu, GUH perattu + pää poistettu, GUG – perattu ja kidukset poistettu, GUL – perattu, maksa mukana, GTF – perattu, pyrstö ja evät poistettu, GUS – perattu, pää poistettu, nyljetty, FIL – fileoitu, FIS – fileoitu + nyljetty, FSB – fileoitu, nahka + ruodot mukana, FSP – fileoitu, nyljetty, kylkiruodot mukana, HEA – pää poistettu, WNG – siivet, WNG + SKI – siivet + nyljetty, SKI – nyljetty, DIS – pois heitetty)
Käsittelyyn liittyvä pakkaustyyppi	TY	Kolmikirjaiminen koodi (CRT = pahvilaatikot, BOX = laatikot, BGS = säkit, BLG = harkot)
Jälleenlaivaus: vastaanottava alue	TT	Vastaanottavan aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus
Jälleenlaivaus: luovuttava alue	TF	Luovuttavan aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus
Jälleenlaivaus: vastaanottavan aluksen lippuvaltio	TC	Jälleenlaivauksen vastaanottavan aluksen lippuvaltio (kolmikirjaiminen ISO- maakoodi)
Jälleenlaivaus: luovuttavan aluksen lippuvaltio	FC	Luovuttavan aluksen lippuvaltio (kolmikirjaiminen ISO-maakoodi)

Tietoelementit	Kentän koodi	Kuvaus ja sisältö
Syvänmeren osalta käytettävät lisäkoodit		
Pitkissäsiimoissa käytettävien koukkujen keskimääräinen lukumäärä	NH	Koukkujen keskimääräinen lukumäärä pitkäsiimaa kohden
Vedessäoloaika	IT	Pyydyksen kokonaisvedessäoloaika (kalastus) 24 tunnin aikana
Kalastustoimet	FO	Kalastustoimien lukumäärä (verkkojen ja vedettävien pyydysten nostokerrat tai pitkäsiiman laskukerrat) 24 tunnin aikana
Kalastussyvytydet	FD	Merenpohjan ja merenpinnan välinen etäisyys

Myynti-ilmoitusten tietoelementit

Tietoelementti	Kentän koodi	Kuvaus ja sisältö
Myynti-ilmoituksen tietoelementin alku/loppu		
Myynti-ilmoitusta koskevan ilmoituksen alku	SAL	Merkintä, joka osoittaa myynti-ilmoitusta koskevan ilmoituksen alun (sisältää määritteet XR (RC, IR), NA, VO ja MA sekä osaelementit SIF tai TOV)
Päaelementit		
Myynti-ilmoitusta koskevat tiedot	SIF	Merkintä, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot myynnistä (sisältää määritteet DA, TI, SL, SC, NS, NB, CN ja TD sekä osaelementin SIT)
Haltuunottoa koskevat tiedot	TOV	Merkintä, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot haltuunottoilmoituksesta (sisältää määritteet DA, TI, SL, NS, NB, CN ja TD sekä osaelementin SIT)
Osaelementit		
Myyntiartikkeli	SIT	Merkintä, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot myyntiartikkelista (sisältää määritteet FP, FF, SF, DL, PO, QC, PD ja ZO sekä osaelementit SPE, POS ja PRO)
Lajeja koskeva osailmoitus	SPE	Merkintä, joka sisältää kalalajeja koskevat yksityiskohtaiset tiedot (sisältää määritteet SN, WT, WL, WS tai MZ sekä osaelementin PRO)
Käsittelyä koskeva osailmoitus	PRO	Merkintä, joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot kalojen käsittelystä (sisältää määritteet PR, CF ja TY)
Määritteet		
Päivämäärä	DA	Myyntin päivämäärä (VVVVKKPP)
Kellonaika	TI	Myyntin kellonaika UTC (TTMM)
Myyntipaikka	SL	Sataman koodi tai sen paikan nimi (jos muu kuin satama), jossa myynti tapahtui
Myyntimaa	SC	Maa, jossa myynti tapahtui (kolmikirjaiminen ISO-maakoodi)
Aluksen pääasiallinen tunnus	RC	Kansainvälinen radiokutsutunnus

Tietoelementti	Kentän koodi	Kuvaus ja sisältö
Aluksen ulkoiset tunnuksot	XR	Kalat purkaneen aluksen sivulla oleva (rungon) rekisteröintinumero
Aluksen tunnus (CFR-numero)	IR	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numero
Aluksen nimi	NA	Kalat purkaneen aluksen nimi
Aluksen omistajan tai päällikön nimi	VO	Aluksen omistajan tai päällikön nimi
Myyjän nimi	NS	Kalat myyvän huutokauppakeskuksen tai muun elimen tai henkilön nimi
Ostajan nimi	NB	Kalat ostavan huutokauppakeskuksen tai muun elimen tai henkilön nimi
Myyntisopimuksen viitenumero	CN	Myyntisopimuksen viitenumero
Rahtikirjan viite	TD	Viittaus rahtikirjaan tai T2M-asiakirjaan (asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artikla)
Purkamisen päivämäärä	DL	Purkamisen päivämäärä (VVVVKKPP)
Sataman nimi	PO	Sataman koodi (purkamissatama) (2-kirjaiminen maakoodi (kolmikirjaiminen ISO-maakoodi) + 3-kirjaiminen satamakoodi). Ts. Edinburgh – GBEDI, Kiel – DEKEL tai Vigo – ESVGGO)
Lajin nimi	SN	Pyydetyn lajin nimi (kolmikirjaiminen FAO:n koodi)
Maantieteellinen alkuperäalue	ZO	FAO:n pääkalastusalueuokituksen mukaan, esim. 27 324 [tai III 24] Itämerellä olevan ICES-osa-alueen 24 osalta, 21.1 F [tai I F] NAFO-alueen 21.1 F osalta jne.
Kiintiömaa	QC	Sen aluksen kolmikirjaiminen ISO-maakoodi, josta jälle-laivauksessa saadut kalat on purettu, jos luovuttavan aluksen lippuvaltio on eri kuin vastaanottavan aluksen lippuvaltio
Myytyjen kalojen paino	WS	Myytyjen kalojen paino (kilogrammoina)
Kalojen kokoluokka	SF	Kalojen koko (1–8; yksi koko tai kalojen mitat tapauksen mukaan kilogrammoina, grammoina, senttimetreinä, millimetreinä tai määränä/kg)
Kalojen tuoreusluokka	FF	Kalojen tuoreusluokka (ekstra, A, B, E)
Kalojen vähimmäismitta	MZ	Kalojen vähimmäismitta (millimetreinä)
Muuntokerroin	CF	Kertoimet purettujen kalojen ja kalatuotteiden painon muuntamiseksi elopainoekvivalenteiksi
Kalojen jalostusaste	PR	Tuotteen jalostusasteen kirjainkoodi (tapa, jolla kalat on käsitelty): (WHL kokonainen kala, GUT – perattu, GUH perattu + pää poistettu, GUG – perattu ja kidukset poistettu, GUL – perattu, maksa mukana, GTF – perattu, pyrstö ja evät poistettu, GUS – perattu, pää poistettu, nyljetty, FIL – fileoitu, FIS – fileoitu + nyljetty, FSB – fileoitu, nahka + ruodot mukana, FSP – fileoitu, nyljetty, kylkiruodot mukana, HEA – pää poistettu, WNG – siivet, WNG + SKI – siivet + nyljetty, SKI – nyljetty)

Tietoelementti	Kentän koodi	Kuvaus ja sisältö
Käsittelyyn liittyvä pakkaustyyppi	TY	Kolmikirjaiminen koodi (CRT = pahvilaatikot, BOX = laatikot, BGS = säkit, BLG = harkot)
Kalojen hinta	FP	Hinta kilogrammalta (transaktiovaluutta/kg)
Tuotteen käyttötarkoitus	PD	Ihmisravintoa, siirtoa ja teollisuuskäyttöä koskevat koodit